



SALUD Y VIDA

Organo Oficial

DE LA

ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA

AÑO XV. — Temuco (Chile), MAYO 10 de 1928. — N.º 174.

Si habéis pues resucitado con Cristo
buscad las cosas de arriba, donde está
Cristo sentado a la diestra de Dios.

COLOSENSES 3:1.



En las regiones
Inmaculadas,
Ricas mansiones
Que el Señor da,
Hay muchas cosas
Grandes y amadas
Y muy preciosas:
Cristo allí está.

Cielo provisto
De las delicias
De Jesu-Cristo,
Cielo de amor;
Los convidados
Cantan albricias,
Siendo llamados
Por el Señor.

Sitio sagrado,
Do la ventura
Se ha conservado,
Sitio del bien;
Gloria inefable
Siempre segura
Y perdurable
Gloria de Edén.

Los que en tí esperan,
Dios santo y bueno,
Y te veneran
Creen aquí;
Los que tú llamas,
Siempre en tu seno,
Porque fós amas
Gozán allí.

M. Cosidó.

SALUD Y VIDA

REVISTA MENSUAL DE LA ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA EN CHILE.

REDACCION

Redactor responsable:—A. Oyarzún.

Administrador:—W. Diener.

Comisión colaboradora: N. Meier.
R. LeFevre.
V. Sanhueza.

PRECIO DE SUBSCRIPCIONES:

Por un año \$ 2.00

Extranjero » 3.00

Núm. suelto » 0.20

Las colaboraciones, noticias y todo lo relacionado con la parte literaria, remítase a A. Oyarzún, casilla 312, Temuco, y las suscripciones, giros postales, etc., remítanse al Administrador, casilla 434, Temuco.



Ascensión de Jesu-Cristo puso la última

pedra al edificio

de nuestra salvación.

El Salvador subió al

cielo de donde había

venido; su historia no

podía terminar de otra manera.

Si hubiese

desaparecido súbitamente después de su

resurrección, la Iglesia hubiera quedado

en duda acerca de la realidad de la resurrección de su jefe.

La ascensión confirmó

de una manera permanente y cierta el triunfo del Señor sobre la muerte y el sepulcro.

Desde entonces en adelante, sabemos donde

encontrar al que nos ha amado. Su obra en

la tierra ha terminado; y El la hace valer delante de su Padre.

Desde entonces se sentó a la diestra del Padre como heredero de todas las cosas y como el dispensador de todos los bienes celestiales.

Las manos que tuvo extendidas sobre los discípulos al dejarlos,

están extendidas aun sobre nosotros; bajo esta bendición vivimos y bajo ella luchamos,

hasta el instante de nuestra glorificación. Una

alma que tiene la seguridad de que pertenece

a Cristo y de que Cristo ha comenzado su

obra en ella, es una alma guardada por el poder de un Redentor,

es una alma que vive para el Reino de Dios y que todo su anhelo

y pensamientos están donde está su tesoro.

Donde está la cabeza, allí están en esperanza,

los miembros; su lugar está en los cielos; su

La Ascensión de Jesús.

«Y sacólos fuera hasta Betania, y alzando sus manos, los bendijo, y aconteció que, bendiciéndoles, se fué de ellos, y era llevado arriba al cielo».

LUCAS 24:50-51.

ascensión se ha realizado de antemano en

la de Cristo, que ha

ido a tomar posesión

para nosotros.

Es imposible que

nuestros enemigos nos

arranquen de manos

de Aquel que está dominándolo todo desde

el cielo. Porque todo poder le es dado en

el cielo y en la tierra. Poseemos ya la herencia por la fe, tenemos de ella las arras

en el Espíritu de adopción y la poseeremos de una manera completa hoy o mañana, o

cualquier día que nuestro bien Amado nos

diga: ven.

ARTURO OYARZUN G.

ENTRADAS

pro Sostén Iglesia Nacional, en
Abril de 1923.

Lebu	40.—	Valdivia (2 ms.)	600.—
Purén	60.—	Corral	5.—
Contulmo	100.—	San Carlos	86.80
Cap. Pastene	60.—	La Unión	100.—
Traiguén	290.—	Río Bueno	44.—
Victoria	307.—	Osorno	200.—
Púa	90.—	Villarrica	150.—
Lautaro	160.75	Purranque	60.—
Dollinco	8.80	Frutillar	137.50
Quillem	100.—	Puerto Montt	100.—
E. D. de Quillem	102.05	Purranque	60.—
Alemanes de		Pucón	24.00
Allipén	15.—	Alambrado	20.—
Temuco	240.—	Soc. Señoras Cooperadoras Evangélicas (Collico)	20.—
Quepe	36.20	Especiales	35.—
Huechelelfu	11.—	Enrique Hott	3.—
Aromo	55.—	Bernabé Vargas	50.—
Lancocho	80.—	M. Molina	
Collico	227.35		
Fundo Macó	4.20		

Los recursos económicos de la Iglesia.

TODA empresa de importancia principia con fuertes capitales, y con hombres adecuados a sus finalidades, y en muchas ocasiones varias de estas empresas no logran obtener su objetivo ideado, y fracasan ruidosamente; más no ha sucedido así con el cristianismo, pues él, principia con unos pocos y humildes pescadores que para mantenerse no contaban con más rentas que la que les producía su *pescadía*, y entre sus primeros afiliados se encontraban muy pocos ricos, siendo la mayoría de los componentes de la Iglesia, pobres como ellos, gente del pueblo común, y con todo, se nos dice que no había entre ellos, *ningún necesitado*. ¿Cómo podía suceder esto? El capítulo 4 de Hechos nos dice que muchos de los convertidos que *poseían casas o heredades*, las vendían y traían el precio de la venta a los apóstoles, quienes con este dinero no solamente atendían el sostenimiento de la obra espiritual, sino que se ayudaba a los pobres con bastante liberalidad, no habiendo por tanto, *necesitados entre ellos*.

Es bien entendido que la Iglesia de Jerusalem, la madre y modelo del cristianismo, a pesar de su pobreza, tribulaciones por causa de la persecución y *sufriendo el robo de sus bienes*, poseía bastantes recursos para sostenerse y enviar mensajeros del Evangelio con el mensaje de la Cruz más allá de sus términos. Jesús había dicho a sus discípulos: «Id por el mundo y predicad el Evangelio a toda criatura.» Y ellos sin formarse en un «Comité Directivo» ni mucho menos en una «sociedad misionera», principiaron a predicar el Evangelio desde Jerusalem, animados solamente por el poder del Espíritu Santo que ardía en sus almas y con la única confianza de que Jesús su Maestro y Señor, supliría todas sus necesidades, y Dios respondió al desafío de esta sencilla pero maravillosa fe, dando a la Iglesia naciente un grupo de convertidos generosos y abnegados hasta el sacrificio, pues no escatimaron sus *posesiones ni haciendas* para mantener y desarrollar la bendita obra de Aquél que les había amado y entregado en propiciación para redimirles de sus pecados y condenación eterna.

La consagración completa de sus vidas a

Jesús de estos primeros convertidos, juntamente con sus bienes, además de dar un ejemplo de incomparable abnegación y sacrificio, y que ha servido de modelo y estímulo a los cristianos de todos los siglos, *crearon los recursos financieros* de la Iglesia Apostólica y en tal forma que la pluma inspirada anotó en el Libro Santo la admirable declaración de que «no había necesitados en ella.» Con este desprendimiento de la Iglesia primitiva, uno podía pensar que pronto estaría llena de mendigos, pero como *Dios ama y bendice al dador alegre*, en vez de empobrecerse se enriquecieron.

La emergencia del momento de nuestra obra evangélica es su *sostenimiento propio*, esto es, que cada iglesia que ya cuenta con un buen número de miembros y adherentes debe hacer el esfuerzo de sostener su propio pastor, pagar sus gastos locales, y a medida que las circunstancias se lo permitan, por su crecimiento, ayudar con una ofrenda misionera para la extensión de la obra y enviar predicadores en los lugares donde todavía no se ha proclamado el bendito Evangelio, como en el sur y centro de nuestro país. Y para alcanzar este objetivo no proponemos otro plan que el que adoptó la Iglesia primitiva, plan que le fué indicado por Dios mismo. He lo aquí: Los discípulos se debían quedar en oración en Jerusalem hasta que fueran investidos del poder de lo alto, y cuando vino el Espíritu Santo sobre ellos sintieron la llama ardiente en sus entrañas que les consumía en pasión bendita de amor a Dios y hacia los pecadores, y entonces con lenguas de fuego proclamaron la redención del pecador mediante los méritos del Cristo Crucificado y sus primeros convertidos se *colocaron sobre el altar del sacrificio* voluntariamente y consagraron sus vidas y sus bienes a la obra de Aquel que los había amado y redimido con su preciosa sangre. Mediante tal sacrificio la Iglesia mandó heraldos de la Cruz por todo el mundo y no tardó mucho tiempo en flamear la bandera blanca del Evangelio en el palacio de los Césares del mundo.

Oh hermanos, nuestra Iglesia llegará a sostenerse sola y podrá avanzar con el mensaje

del Evangelio, cuando reciba un nuevo Pentecostés, y sus miembros consagrados por entero al Señor, entenderemos el verdadero significado de las palabras de Jesús: «Si de gracia recibisteis, dad de gracia.» Oremos hasta que el fuego del cielo descienda sobre nosotros y queme toda impureza y todo egoísmo, y nos haga una Iglesia santa para esperarle, y poderosa para predicar la buena nueva de salvación a los perdidos en nuestro querido Chile.

V. E. SANHUEZA.

Notas Homiléticas.

Santificación.

1. Continuaremos en pecado para que la gracia abunde? Rom. 6:1,2.
2. Pecaremos porque no estamos bajo la ley? Rom. 6:15; Jer. 44:4.
3. Exige Dios que seamos santos? 1.a Tes. 4:3,7.
4. Qué razón nos ha dado Dios para esto? 1.a Ped. 1:16; Heb. 12:14; Rom. 8:13; Sal. 93:5.
5. Como podemos llegar a ser santos? Rom. 6:8, 11, 14; Ezeq. 18:30,31; 36:25-27.

Dos Familias.

ORIGEN.

2. Lo que es nacido de la carne. Jn. 3:6.
2. Lo que es nacido del Espíritu. Jn. 3:6

NATURALEZA.

1. «Es carne.» «Según la carne.» Jn. 3:6.
2. «Es Espíritu.» «Según el Espíritu.» Rom. 8:5, ESTADO.

1. En la carne. Rom. 8:9.
2. En el Espíritu. Rom. 8:9.

INCLINACION.

1. Se ocupa de las cosas de la carne. Rom. 8:5.
2. Se ocupa de las cosas del Espíritu. Rom. 8:5.

RESULTADO.

1. Muerte. Rom. 8:6.
2. Vida y paz. Rom. 8:6.

El Hombre en sí mismo un Fracaso.

Adán fracasó por voluntarioso. Gen. 3:11, 12.
Abraham falló por falta de fe. Gen. 12:11-13.
Moisés falló por impaciencia. Num. 20:12.
Sansón fracasó por debilidad. Jueces 16:16, 17.
Elías falló por cobardía. 1.a Reyes 19:4.
Los dos hijos de Zebedeo fallaron por precipitados. Lucas 9:54, 55.
Pedro falló por confiar en sí mismo. Jn. 13:37.
Cada uno parece fallar en su punto fuerte.

Un Hombre en Cristo.

2.a Cor. 12:2.

Contemos algunos de los tesoros que tenemos en Cristo.

1. Una vida que no se puede perder. Jn. 10:23.
2. Un parentesco que no puede romperse. Gal. 3:23.
3. Una justicia que no se puede empañar. 2.a Cor. 5:21.
4. Una paz que no se puede destruir. Efes. 2:14.
5. Una adopción que no se puede poner en duda. Efes. 1:6.
6. Una herencia que jamás se marchita. 1.a Ped. 1:4.
7. Un título que jamás podrá ser disputado. Rev. 5:9.

Fuera de Cristo — mi posición natural.
En Cristo — mi posición por gracia.
Para Cristo — mi bendito privilegio.
Con Cristo — mi gloriosa esperanza.

Lo que somos en Cristo.

1. Justificados en El. 2.a Cor. 5:21; Rom. 5:19.
2. Nuestra justicia.
3. Hechos libres. Gal. 5:1. Nuestra libertad.
4. Hechos unos con El. 1.a Cor. 12:13. Nuestra unión.
5. Hechos cercanos por Su sangre. Efes. 2:13.
6. Nuestra proximidad.
7. Aceptados en El. Efes. 1:6. Nuestra aceptación.
8. Asentados con El. Efes. 2:6. Nuestra posición.
9. Herederos con El. Tito 3:7. Nuestra herencia.
10. Reyes y sacerdotes en El. Rev. 1:5. Nuestra dignidad.
11. Aptos para la herencia. Col. 1:12. Nuestra perspectiva.
12. Gozosos en El. Esdras 6:22. Nuestro regocijo.
13. Grandes en El. Sal. 18:35. Nuestra grandeza.
14. Fuertes en El. 2.a Cor. 12:9. Nuestra fortaleza.
15. Hechos conformes en Su muerte. Fil. 3:10.
16. Nuestros sufrimientos.
17. Hechos sabiduría, justicia, santificación y redención en El. 1.a Cor. 1:30. Nuestra gloria.

Nuestro Padre. 1.a Juan 3:1.

1. El amor del Padre. Jn. 16:27; 14:21-23.
2. La simpatía del Padre. Sal. 103:13; Isa. 46:13.
3. La sabiduría del Padre. Mat. 6:32.
4. La dirección del Padre. Jer. 3:4.
5. Los dones del Padre. Jn. 3:16; Rom. 8:32.
6. El castigo del Padre. Heb. 12:7; Deut. 8:5; Prov. 3:12.
7. La promesa del Padre para la eternidad. Luc. 12:32; Sant. 2:5; Mat. 25:34; 2.a Ped. 1:10, 11; 2.a Cor. 5:14-21; 7:1.

S. W. D.

¿POR QUE Ud. no se ha suscrito todavía a «Salud y Vida? * * * * *

Desde Estados Unidos.

126 North 15-th Street,
Paterson, New Jersey, E. E. U. U.
22 de Marzo 1928.

Mi última carta fué escrita poco antes de llegar a Antofagasta y despachada de aquella ciudad. A pedido de algunos pasajeros bajé a tierra con ellos para servirles de intérprete, y paseamos por el pueblo en auto, empleando así una hora y media, y en este tiempo alcanzamos a conocer la ciudad en sus principales partes y hasta algunos barrios apartados.

Desde el vapor, la ciudad no tiene nada de atractivo, pero al recorrer las calles vimos mucho que nos llamó la atención. Las calles son de asfalto, muy bien cuidadas, y a pesar de la escasez de agua, hay hermosas plazas y paseos donde la gente puede recrearse.

El Domingo 26 de Febrero, nos encontramos desde temprano en Arica, donde todos bajamos a tierra, y recorrimos el pueblo y un poco alrededor del campo, recogiendo algo de lo que crece en el vecindario, y algunas flores. El día Miércoles 29, estábamos en Callao, (Perú), y bajando en lancha a tierra, fuimos a Lima. El propósito de nuestra visita a Lima, era de visitar al Sr. Richie, de la Librería «El Inca», pero él estaba en Inglaterra en vacaciones. Fuimos a visitar al Sr. Simmonds, antiguamente de nuestra Misión en el Ecuador, y ahora Secretario de la Sociedad Bíblica Americana. En su casa encontramos a dos señoritas misioneras de nuestra Misión que trabajaban entre los indígenas en el interior del Perú. Ellas estaban en Lima para trabajos de dentadura. Gozamos mucho en comunión con todos ellos, y en oír de la bendición del Señor sobre Su obra en el Perú.

El Domingo, 4 de Marzo, el capitán se hizo cargo del servicio religioso en la mañana, como es costumbre en los buques ingleses. En la tarde el capitán me pidió que me hiciera cargo de una reunión en el salón del vapor, en la noche. Esto fué a pedido de un grupo de pasajeros turistas que quisieron saber algo de la Obra del Señor en Chile. Tuve gran gozo al tener este privilegio, y todos mostraron mucho interés en el progreso de la Obra, y nos felicitaron calurosamente. Algunos nos

convidaron a sus casas, deseando conocernos mejor. El Domingo, 11 de Marzo, el capitán quiso que me hiciera cargo del culto de la mañana, pero me sentí tan mal de salud que no pude acceder a su pedido, cosa que sentí muchísimo.

El Martes 13 de Marzo, llegamos a Nueva York en la madrugada, pero debido a la densa neblina, no llegamos al muelle hasta las diez y media A. M., y demoramos una hora más para pasar por las autoridades aduaneras. En el muelle nos encontramos con un buen grupo de nuestros parientes, el hermano Zook, y un representante del Home Board. ¡Qué gozo al reunirnos con nuestros parientes! ¡Qué cambios notamos en ellos! Ellos habían llegado en autos, y había espacio suficiente para todos nosotros y nuestros bultos también. Luego nos llevaron a la casa de mi cuñado, donde almorzamos todos juntos, y pasamos el resto del día y buena parte de la noche en alegre conversación y acciones de gracias al Señor por la gran bendición concedida.

El Jueves me llamó el Comité Directivo de nuestra Misión para que diese informe detallado de la Obra en Chile. Tuve gran gozo al presentar la condición de Chile, y todos se mostraron contentos por el progreso de los últimos años. Están orando para que el Señor mande un gran avivamiento a Chile, y por lo tanto, las oraciones de ellas y las nuestras van unidas al Trono de Gracia, y podemos estar convencidos que la bendición vendrá. ¡Ojalá que sea pronto!

Hace ocho días que llegamos a Nueva York, y ya hemos tenido cuatro reuniones, y hay muchas invitaciones para hablar de la Obra del Señor en Chile, y nuestro deseo y esperanza es que nuestra estadía en este país, redunde en beneficio y bendición de la Obra que tanto amamos, en Chile.

Por medio de la presente, saludamos a todos los queridos hermanos en Chile, y les deseamos ricas bendiciones de lo alto.

HENRY WAGONER.

Suscribiéndose a

SALUD Y VIDA

obtendrá más provecho Ud. que nosotros

Por J. A. Mardones.

Bosquejo de un Programa de Acción Social Evangélica.

(CONTINUACIÓN)

EDUCAR, tomando esta palabra en un sentido genérico. Educar es, formar al hombre completo; es fortalecer la *facultad* en atención a una sólida disciplina destinada a conseguir o alcanzar la perfección moral; es dignificar al hombre con el bien incomparable de la abundancia intelectual. Una de estas dos partes esenciales de la obra educadora que falte, ya la educación es del todo incompleta. Digamos, la formación del niño ha de incluir: *la ilustración intelectual y la educación moral*. Ambas deben reconocer a Dios como fundamento, pues en el vasto campo de las ciencias, Dios es el principio primero, causa eficiente de los seres y el Gran Ordenador de las leyes de la natura, y en el terreno de la moral, nuestro excelso Dios es el fundamento firmísimo de ella.

Estimados lectores, Dios no debe ser olvidado en el importantísimo problema de la educación. Las razones mas sencillas y las más próximas de los hombres, según la feliz forma de razonar del gran positivista Gabelli, nos dice ser aquellas deducidas del cielo, de la justicia divina, que custodia la observancia de su ley; esto es de la fé. Decid a un niño: no robar, porque lo prohíbe el Código Penal; y decidle: no robar, porque lo prohíbe el precepto de Dios en su gran Ley: una y otra razón lo causarán impresión muy diversa. Dada la primera prohibición, podrá pensar más tarde o más temprano, que, estando entregado el Código Penal a la custodia de los gendarmes, todo consiste en portarse de tal suerte que no sea descubierto.

Mas, con la segunda razón no habrá transacción posible; pues en cualquiera tentación que sienta en su alma, aunque se encuentre en medio de la soledad más absoluta y segura, oír una voz en su interior que le dirá: «Dios está en todas partes; Dios te vé.» He aquí que la educación con base evangélica es indispensable: ella vigoriza la voluntad y la hace apta para hacer frente a las adversida-

des de la vida y le da fuerza para el sacrificio. Mis amados lectores, pensemos que el porvenir de la humanidad está en la juventud, y la juventud será lo que sea la educación que reciba. Una educación sin base religiosa, sin Dios, no producirá sino jóvenes intransigentes en sus errores, malvados en sus intenciones, corrompidos en sus costumbres; de aquellos no se esperará otra cosa que la disolución moral y la ruina del hogar. Los que no han recibido el suave efluvio de las no igualadas doctrinas de nuestro Salvador Jesús, constituirán siempre un peligro para la sociedad y una gran desventura para la patria misma a la cual pertenezcan.

Asunto de grandísima importancia es, en consecuencia, el de la educación, y para que ésta sea en realidad debidamente perfeccionada, completa y regeneradora, debe estar basada de esa verdad más sorprendente, la cual dimana de Dios, del Rey de Reyes y Señor de Señores.

El niño que recibe sus inspiraciones en el fúlgido y cándido crisol del fervido amor divino que se llama la educación evangélica, tendrá en todo tiempo que respetarse a sí mismo y sabrá que donde él vaya, le acompañará la mirada de Aquel que todo lo vé, que todo lo penetra, que todo lo conoce, y que en época no muy lejana tendrá que ser nuestro Juez Justiciero y Omnipotente.

En esta larga cadena hay un anillo de oro, cual diadema de diamantes que está intimamente relacionada con la educación: la familia. La familia es la obligada a dirigir la brújula en los primeros pasos del niño, por la senda de la virtud sacrosanta y seguir de un modo firme y perseverante durante los años de su juventud. Que la familia es la diadema de oro en este tema que esbozo, es sin controversia, pues ella es obra del Altísimo, es una institución divina, y por tanto, intermediaria entre las arcaicas y modernas generaciones.

(Continuará.)

“Salud y Vida”

Es la Revista que Ud. debe leer y que no debe faltar en ningún hogar cristiano.

Suscribase Ud. y procure que otros se suscriban también.

La Plenitud de Cristo

Cristo nuestro Salvador, Sanificador, Sanador y Rey Venidero

Obedeced a Jesús.

LEEAMOS del milagro de la encarnación de Cristo en Juan 1:14, como «aquel Verbo fué hecho carne, y habitó entre nosotros y vimos su gloria como del Unigénito del Padre, lleno de gracia y verdad.» Juan 1:32-34. Vemos su gran poder en cambiar las vidas de hombres pecadores en Juan 1:35-51. Dondequiera que hallamos al Salvador vemos su poder. Si El es Señor de nuestras vidas pequeñas, veremos que El obra poderosamente. Si confiamos en El solamente, será su deleite en sorprendernos. Una vida completamente consagrada, es una vida de sorpresas constantes. «Mil millas de milagros» es el tema de un misionero renombrado. Dios hará otro tanto por cada cual de nosotros y al fin de cada año podremos decir: «Trescientos y sesenta días de milagros.»

¿Se recuerdan como Jehová bendecía la casa de Obed-Edom porque el arca estaba allí. (II Sam. 6:11, 12)? Así El nos bendecirá si El puede tener el lugar supremo en nuestra vida. Generalmente esperamos derrota, conociendo la flaqueza de nuestra naturaleza y la historia de nuestro pasado. ¿Por qué no cambiamos la mirada para adelante, esperando la victoria? ¿Por qué no esperamos milagros? Ese pequeño hogar en Caná es un retrato de un corazón donde se da a Cristo su debido lugar. Esa casa necesitaba solamente «obedecer a Jesús». Obedezcamos a Jesús y sigamos obedeciéndole. Eso es todo lo que hay en seguir al Señor. Nunca graduamos, ni nos despiden, ni nos jubilan en obedecer a Jesús. Es la disciplina por toda la vida para un servicio que durará por toda la eternidad. Empecemos a amarlo y a hacerlo, porque entonces la vida tendrá mucho más valor. Cuando Jesús entró en aquel hogar El era solo una visita, y como tal su libertad y poder fueron limitados. Mas cuando los de la casa hicieron lo que María les aconsejaba, «haced todo lo que El os dijere,» inmediatamente El pudo mandar a los siervos y pudo hacer el milagro. Así como María expresó el más profundo deseo de El por decir: «Haced todo lo que El os dijere»,

así el Espíritu Santo hoy día prepara el camino para las obras milagrosas de Cristo en la vida por aconsejar-

nos a la obediencia para que podamos ser bendecidos.

En la vida convertida o justificada, Cristo es visita, porque le hemos convidado y recibido como tal. En la vida santificada El es propietario, porque le hemos dado la escritura y las llaves de nuestra vida, y le hemos hecho Señor.

Jesús había aceptado la invitación al humilde hogar en Caná. Todavía El desea venir a nuestros corazones y a nuestros hogares cuando le convidamos. Cuan importante es arreglar todos los asuntos de nuestras vidas en tal manera que podemos con libertad convidar a Jesús, y de ese modo El tendrá gozo en venir. Se permitió a Marta, María y Lázaro entretener a Jesús de vez en cuando, mientras nosotros podemos tenerle «siempre». El jamás consentiría vivir con el pecado, y convidándole a El, tenemos que apartarnos del pecado. Entonces El limpiará nuestros corazones y nos hará dignos de recibirle. En Caná El tenía la bienvenida, y ellos pusieron su casa en orden para que fuera digna de recibir esta visita celestial. Me alegro que Jesús estaba allí. Se avanzaron las horas y luego se dió cuenta que había una falta en la casa, según las costumbres de Oriente, donde se usaba mucho del jugo puro de la uva. María, la madre de Jesús estaba presta a ayudarles. Con la gracia que adorna la verdadera mujer, ella anhelaba aliviar el apuro, ella quería que otros se sintieran felices, ella deseaba ocultar el hecho de la pobreza que se veía, y sabía a quien acudir. Sin embargo no pudo hacer más. Cuan maravilloso es tener a Jesús presente cuando hay una necesidad. Y también cuan lleno de gracia debe estar el cristiano.

¿Pero era en verdad el límite del poder de María? Ella podía hacer una cosa más. Ella podía decir una palabra inmortal, «una palabra,» la cual obedecida hoy día, luego traería el milenio, porque pondría fin al pecado y la

tristeza. Ella mandó que hicieran cualquiera cosa que El dijere. Cuan sencilla sería la vida si obedeciéramos. No habria habido un milagro en Caná, ni ninguna manifestación del poder y la gloria de Jesús si no hubieran obedecido a El. Hubo una niña que solía decir cuando le mandaban hacer alguna cosa: «Tengo que hacer ésto primero.» Una larga vuelta no es la obediencia, y sin obediencia no hay bendición ni gozo. María volvió todos los corazones de la casa a Jesús. Y Jesús habló una palabra tan sencilla que no tenia huella alguna de milagro en ella. Había seis tinajuelas y El mandó que las llenasen. Fieles a la sugestión de María, las llenaron todas. Eso era muy fácil porque había agua para eso. ¿Eran ellos algo incrédulos mientras llenaban las tinajuelas? Talvez estaban diciendo entre si: «la responsabilidad es de El; El nos mandó hacerlo; a nosotros nos toca solamente obedecer.» Esto es siempre lo que debemos decir. Cuando Dios ha hablado, El está siempre listo a firmar su Palabra, y para nosotros es menester someternos.

El agua obediente a la potencia divina se volvió en vino. Por cierto, si las montañas y collados rompen en cantar, y todo árbol del campo bate de gozo en el día en que la gloria de Cristo se manifiesta en su plenitud, es poco maravilloso que el agua se haya enrojecido, cuando el velo se corrió y se podía contemplar la gloria de Cristo en Caná de Galilea.

Veremos los milagros de Dios únicamente cuando nuestras vidas pequeñas se consagren para El. Lo más que las consagremos lo más veremos su poder. Oh, que el mundo pudiera ver a Cristo hoy por la manera que nos rendimos a El, y entreguemos nuestras vidas para El. ¡Cómo anhela El manifestarle su gloriol Caná se puede repetir en cada una de nuestras vidas. Todo lo que se ha de llevar a Cristo es nuestra necesidad, nuestro vacío, nuestra pobreza, nosotros mismos, como vasos de barro, y nuestra pronta sumisión.

Nunca dudemos de la obra sobrenatural de Cristo para las almas. Algunos argüirán en contra, y con sutileza buscarán minar nuestra fe; sin embargo el fundamento del Señor es firme y Dios todavía responde a la fe y obediencia. «Este principio de señales hizo Jesús en Caná de Galilea,» y no habrá fin de su poder. Dios nos ayude a conocer la dulzura de obedecerle y servirle como El nos manda. No hay gozo mayor.

(Traducido por N. Meier).

A las iglesias de la Alianza Cristiana y Misionera de Chile.

Estimados hermanos en el Señor:

Esta carta tiene por objeto poner en conocimiento de esa Iglesia que el Instituto Bíblico iniciará sus clases el 3 de Mayo. Conviene que todos los candidatos a estudiantes soliciten desde luego los formularios de aplicación para llenarlos y devolverlos debidamente firmados, porque es preciso que los estudiantes ingresen al Instituto a más tardar el 2 de Mayo para iniciar las clases al día siguiente. Los directores del Instituto desean que el mayor número posible de estudiantes pueda aprovechar de los cursos que se darán en el Instituto Bíblico en este año. Con este fin se ha preparado un curso especial de un año, que beneficiará particularmente a los que sin sentirse directamente llamados al ministerio, desean prepararse para un trabajo efectivo como laicos dentro de la iglesia y que no disponen del tiempo necesario para tomar el curso completo de tres años.

Curso de Estudios que se darán este año en el Instituto Bíblico:

CURSO ELEMENTAL.

Gramática y Composición en castellano.
Geografía compendiada.
Aritmética y Contabilidad.
Historia General compendiada.
Lectura y Dictado.
Estudio de la Biblia por capítulos.
Historia Bíblica.
Notación — Clase de música.
Coro general.

CURSO DE UN AÑO

Y EL 1.º DEL ESTUDIO BIBLICO.

Estudio de la Biblia por capítulos.
Cómo conducir almas a Cristo.
Métodos de la Escuela Dominical.
Notación.
Coro General.
Métodos de obra práctica.
Bosquejo de la Biblia.
Doctrinas fundamentales (compendio).
Gramática y Composición.
Introducción Bíblica.

2.º AÑO DEL CURSO BIBLICO.

Estudio sintético de la Biblia.
Doctrinas cristianas.
Historia de la Iglesia.
Cómo conducir almas a Cristo.
Homilética.
Ética cristiana.
Historia de las Misiones.
Teología pastoral.
Evidencias cristianas.
Dirección (música).
Coro general.

Deseando que todas las iglesias y hermanos reflexionen sobre este llamado con oración y dispuestos a obedecer a la voz del Señor que llama a sus hijos al trabajo de su reino.

Saludan fraternalmente a nombre del Instituto Bíblico.

Nettie Meier

Irene de Bucher — Dorothy Thompson.

Una Conferencia Campesina

EN la región al sur de Osorno hay muchos creyentes esparcidos en los campos, lejos de los pueblos, donde no hay iglesias en que puedan oír la predicación de la Palabra de Dios. La Iglesia de Purranque está haciendo esfuerzos para alcanzar las gentes de los campos alrededor, y ellas han recibido con gratitud el mensaje de Dios. Así, los Domingos, y a veces los días de la semana, salen de Purranque hermanos que van en varias direcciones. Al sur tenemos Casma, y un poco más adentro en los bosques, Cancha Rayada, donde hay un grupo de hermanos y creyentes. Estos se hallan algo aislados y deseaban tener cultos a lo menos Domingo por medio, por tanto acordamos hacer una serie de cultos especiales.

El 22 de Marzo, en compañía del pastor Gatica, de Osorno, él con su violín y yo con el armonio y Mary Hills, y provistos de una cantidad de tratados y evangelios, fuimos a Casma, de donde continuamos a pie hasta un aserradero entre los grandes árboles del bosque, deteniéndonos en la casa del hermano Pedro Mora. Aquí fuimos muy bien reci-

dos. Desde temprano en la noche la gente principió a llegar; apenas tuvimos tiempo para hacer onces, y empezamos el culto con música. Pronto todos los asientos fueron ocupados, la pieza se llenó y otros quedaron en la puerta y afuera. ¡Con cuanto interés escucharon y con que entusiasmo cantaron! El orden fué perfecto, y los corazones tan agradecidos de oír la palabra de Dios! A la noche siguiente vinieron aún más, y Dios estaba con nosotros, y almas fueron salvadas y los creyentes edificados. El hermano Gatica dió los mensajes, y todos estaban encantados con la música. A las diez de la noche se terminó el culto, pero la congregación se sentó y esperaba más; así que continuamos hasta casi media noche. Los hermanos venían desde lejos por el bosque, las señoras traían guaguas en los brazos, y a pesar de que las noches eran oscuras no se apresuraban a regresar. Durante el día visitábamos a los hermanos y en las tardes teníamos cultos para los niños.

El día Sábado el hermano Gatica y la Mary tuvieron que volver para atender la obra en sus iglesias, y el hermano Abelardo Palma y su esposa vinieron de Purranque para ayudarnos en los cultos del Sábado y Domingo. El Domingo en la tarde celebramos dos cultos, el primero para los niños y en seguida para los grandes. Damos gracias a Dios por estos días de bendición en el campo y por el privilegio de conocer más de cerca a nuestros hermanos de Cancha Rayada, quienes se expresaban muy agradecidos por los cultos, y esperamos que otra vez podremos gozar de tan gratas reuniones. También estamos todos muy agradecidos por la buena ayuda de nuestro hermano Gatica.

En los campos alrededor de nosotros todavía hay muchos que están esperando el mensaje de Dios; ruego a todos que nos ayuden en oración por estas almas que reciben con tanto gozo el mensajero de Dios. «Y dijo el señor al siervo: Ve por los caminos y por los vallados, y fuérzalos a entrar, para que se lleno mi casa».

A. H. L.

Aviso.

Se ruega a los pastores que tengan a bien de remitir sus entradas a la tesorería general a más tardar el veinte de cada mes.

Manuel Alarcón, Secretario.

Imitadores de Dios.

«**S**ED imitadores de Dios como hijos amados; y andad en amor, como también Cristo os amó» (Efesios 5-2).

¡Imitadores de Dios! He aquí lo que para todo cristiano debiera ser un hábito inspirador todos los días de su vida, y antes de obrar, medita si de ese modo imitan a Dios.

¡Oh! Si esto fuera hecho constantemente en nuestras vidas, realmente innumerables acciones que no están en conformidad a la voluntad divina, serían rechazadas tenazmente. Si cada cristiano se preguntase a sí mismo ¿estoy imitando al Señor?, sería una verdadera bendición para sus vidas, y también sería más amplia la obediencia a la voluntad de Dios.

Es completamente necesario desaprobado todo aquello que no es conforme al mandato de Cristo, pero sí aprobar todo cuanto sea agradable a El, y glorifique el nombre de Nuestro Salvador. En Gálatas 5:22-23 leemos «Más el fruto del Espíritu es: caridad (o amor) gozo, tolerancia, paz, benignidad, bondad, fe; mansedumbre, templanza»; estos son los frutos que deben desarrollarse en cada vida cristiana, y si el Espíritu Santo mora en nosotros, él nos guiará para que la debida obediencia crezca cada vez más; pues los mandamientos que El nos ha dejado son para nuestro bien, para nuestra felicidad; y sentimos tranquilidad y alegría al obedecerlos.

En Santiago 1-22, vemos esto: «Mas sed hacedores de la palabra, y no tan solo oidores, engañándoos a vosotros mismos».

Seamos fieles y sigamos sus pasos, mientras estamos aquí. Dios es amor, y El nos exhorta a andar en amor; a amarlo con todo nuestro corazón, pues si no le amamos, y su amor no está en nosotros, no podremos andar conforme su agrado. Hay veces que aparecen huellas de rencor, u odio hacia alguien, y entonces ¿estamos imitando a Dios? Imitémosle en la oración, y podemos tener la certeza de que nuestra vida espiritual crecerá.

Una niña que oía el Evangelio, me dijo esto cierto día: «Me gustaría asistir, pero lo malo es que debo dejar las diversiones y el baile». Y es algo triste esto porque tales personas se engañan a sí mismas.

Imitarle, seguirle; es lo que debemos desear todos los días sin excepción; «el que dice ser de El, debe andar como El anduvo». La obediencia cabal y constante es lo que Dios requiere; no sólo pretender obedecerlo, ni resolver cumplirlo, no; eso no es obediencia, sino ponerlos por obras. Si nos mostramos rebeldes, obstinados o indiferentes a la voluntad divina, las consecuencias serán funestas y dignas de lamentar. En cambio, si obedecemos, seremos prosperados; Dios ha dado promesas de bendición a los que guardan sus leyes; y la promesa de Dios no es en balde.

Nada es realmente obediencia si ésta no se aplica a la vida diaria; se ama, se cumple.

Así como la lluvia desciende sobre la tierra haciendo aumentar sus productos, así las bendiciones prometidas caen sobre los que guardan sus leyes. Podemos amar a Dios obediéndole, reverenciándole y amándole en espíritu y en verdad; haciendo las cosas que le son agradables y dejando de hacer lo que bien sabemos le desagrada; lo amamos al esforzarnos por llevar vidas puras, al ser fieles en nuestros deberes hacia El; lo amamos al amar al Espíritu Personal manifestado en la vida de Cristo.

Entonces debemos amar a Dios no solamente como a Dios, sino como nuestro creador, nuestro Preservador, nuestro Protector, y como nuestro Padre Celestial que con sus alas protectoras y amorosas nos cobija y ampara.

ANTHONIA F. UBIOLS.

La necesidad de un cambio.

Marcos 1:15.

«**A**RREPENTIOS y creed al Evangelio». Este es el mensaje del Señor; no principia con introducciones, porque él conocía el estado y condición de cada uno y por lo tanto les habla directamente aquello que les hace falta.

Todo el pueblo estaba esperando al Mesías, al que los libertaría de la esclavitud, y establecería un reino de los cielos aquí en la Tierra. Aquí vemos el cumplimiento de la gran promesa; pero es una promesa condicional

por parte del hombre. La venida del reino es obra de Dios, pero arrepentirse y creer es obra nuestra.

I. La llegada del reino.— Generalmente los hombres no saben cuál es su destino. Naciones, pueblos e individuos gimen igualmente que los israelitas, anhelando de todo corazón un cambio que mejore la actual condición y desgraciadamente los esfuerzos para adquirir esta mejora son nulos absolutamente, porque los hombres como una procesión gastan inútilmente sus fuerzas y bienes en las absorbentes tareas de los negocios, o al alegre persegimiento de los vicios, y de esta suerte, se encuentran como el pródigo en tierra extraña. Estimados oyentes, os invito a que meditemos cada uno de nosotros donde nos encontramos, y si estáis en tierra extraña, pensad en las palabras del señor que el reino de los cielos está cerca; lo único que falta, es arrepentirse y creer en el bendito Evangelio. Arrepentirse solamente no es suficiente; es necesario creer, levantarse de vuestra misera condición. Porque, ¿qué hubiera ganado el pródigo si después de arrepentirse de su equivocación, se hubiera quedado allí con los cerdos?

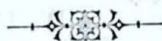
II. La obra redentora.— El hombre ha olvidado a Dios, pero Dios no ha olvidado al hombre. Su eterna sabiduría hizo planes y proveyó un camino de redención, para redimirnos de nuestro desvarío. El padre de la parábola todos los días estaba esperando el retorno del hijo extraviado, y al fin sus anhelos los vio cumplidos, dando una fraternal bienvenida al perdido. No le preguntó nada de lo que había hecho. El padre amoroso todo le había perdonado, y dice que empezaron a regocijarse y no dice en ninguna parte que acabaron. Esto quiere decir que el regocijo era para siempre. Así os invito que deis una mirada hacia la obra redentora de Cristo, y veréis también el amoroso Padre Celestial esperándonos con los brazos abiertos, para daros la bienvenida y para que el cambio producido en vuestros corazones, quede establecido para siempre.

III. La Salvación.— El amor de Dios es de tal manera grande, que envió a su amado hijo a morir en la cruz, para salvarnos de nuestros pecados, y desearía que me acompañéis al Calvario, y contempláremos allí los sufrimientos del Señor, el justo, el Santo,

Hijo de Dios, muriendo en la cruz por salvarme a mí y a ti, injustos y pecadores. Dice Juan 15:13 «Que nadie tiene mayor amor que este que ponga alguno su vida por sus amigos». Pero Cristo ha puesto su vida por sus enemigos, sus asesinos, y os ruego que no rechacéis esta salvación tan grande. Si habéis descubierto vuestra salvación sin Dios, sin esperanza en el mundo, levantaos y aceptad esta salvación tan gloriosa, que os proporcionará el gran cambio anhelado. Algunos se jactan de que están contentos con lo que tienen y a más cooperan en el levantamiento de la Iglesia, pero los que así razonan hacen como los carpinteros de Noé que ayudaron a construir el Arca y cuando llegó el Diluvio, quedaron a la parte de afuera.

Dios quiera que este reino quede establecido en muchos corazones aquí y que ninguno quede afuera cuando el Señor venga.

D. CAMPDERRÓS.



El Instituto Bíblico.

EL 3 del presente empezaron las clases en el Instituto Bíblico, con un sencillo pero significativo acto, bajo la dirección del señor W. Diener.

A las 10 A. M. se hallaban reunidos en un salón del Instituto los profesores, algunos hermanos de la Iglesia y los siguientes estudiantes: Frida Weybel, Maximiliano Pino, Heriberto Retamal, Domingo Neculhueque, Francisco Melillán, Domingo Contreras y Fernando Martí.

Varios hermanos elevaron sus voces en ardientes oraciones a Dios, pidiéndole que hiciera reposar sus bendiciones sobre los profesores y estudiantes, haciéndoles capaces de cumplir con sus deberes.

Entonces el hermano Diener dió un precioso mensaje basado en 2 Tim. 2:15-25; seguido por un dúo que cantaron las profesoras hermanas D. Thompson e I. de Bucher; y otro edificante mensaje por el pastor hermano A. Oyarzún.

Al terminar, el hermano Diener exhortó a los estudiantes a que depositaran plena confianza en sus directores y profesores, quienes desean que el Instituto sea un verdadero hogar para los estudiantes y un centro de bendición para todo el país.

AVISO

Tenemos en venta:

- «Cristo en la Biblia» de 250 pág. a la rústica \$ 4.—
» » » en tela » 5.50
«Los Nuevos Hechos» de 208 pág. a la rústica » 3.—
» » » en tela » 4.50
«Cómo conseguir cosas de Dios» 187 pág., rústica..... » 2.—
«Los dos Caminos» (hermoso cuadro ilustrado en colores, de 45 X 60 centímetros)..... » 5.—

Hay constantemente Biblias de diversos tamaños y empastaduras. — Todos los pedidos dirijanse a

W. DIENER,
Casilla 434 -:- Temuco

Nuestros agradecimientos.

En primer lugar, damos de todo corazón gracias a nuestro buen Dios por el resultado del esfuerzo financiero en el mes de Abril. Casi la totalidad de nuestras iglesias no sólo

se pusieron en su blanco, sino que lo sobrepasaron, y ese esfuerzo y liberalidad quedó también manifestado hasta en los pequeños grupos. Este esfuerzo quita un gran peso de responsabilidad de nuestras almas, por cuyo motivo después de dar las gracias a Dios, expresamos nuestro cristiano agradecimiento a todo cooperador en estas horas solemnes de nuestra Iglesia.

También estamos sumamente agradecidos a la continua y valiosa ayuda de las congregaciones alemanas y la de nuestros queridos hermanos que cooperan por separados.

Sigamos todos juntos esta tarea bendita de sostenimiento de la obra de Dios, y él que es rico en todo, nos recompensará con toda clase de bendiciones aquí en la tierra y en los cielos recibiremos nuestro galardón eterno.

Vital Sanhueza.

Tres cosas

Tres cosas deben cultivarse: la sabiduría, la bondad y la virtud.

Tres cosas deben enseñarse: la verdad, la industria y la conformidad.

Tres cosas se deben amar: el valor, la caballerosidad y el desinterés.

Tres cosas se deben gobernar: el carácter, la lengua y la conducta.



NOTICIAS



Personales.

El hermano Bucher saldrá de Estados Unidos el 5 de Mayo con dirección a Chile, para continuar sus actividades en la obra del Señor.

* Las Misioneras hermanas Meier, Dorothy Thompson y señora Bucher están ya en su nuevo puesto que la Misión les ha encomendado, como administradora la primera y como profesoras las otras.

* La señora del hermano Ismael Higuera estuvo muy mal a consecuencia de una caída, por lo que tuvo que guardar cama, ahora sigue restableciéndose gradualmente, gracias a Dios.

* El hermano Manuel 2º Flores ha sido cambiado a Freire. Corral y circuitos quedarán a cargo de la Iglesia de Valdivia.

* El hermano Dionisio Oyarzún ha guardado cama por algunos días, por prescripción médica. Que se mejore pronto son nuestros deseos y oraciones.

* Los hermanos LeFevre están pastoreando la grey de Victoria; que el Señor les dé grandes y abundantes bendiciones en su nuevo campo de trabajo.

* La señora del hermano Sanhueza, presidente de nuestra misión, ha estado gravemente enferma. Que el Señor la restablezca luego para el bien de sus hijos y para gloria del señor.

De la Obra.

Aromo.

CAMBIO DE DIRECTORIO.—Con fecha 18 de Marzo se reunió la Iglesia de El Aromo, presidida por el pastor hermano Ricardo Ortiz, con el fin de formar el nuevo directorio que debe regir los destinos de esta institución durante el curso del presente año, saliendo elegido el siguiente personal: Exhortador, Oscar Lagos; Diácono, Vicente Ocares; Diaconisa, Doraliza de Peña; Tesorera, Delfina R. de Lagos; y Secretario de la Iglesia y finanzas, E. Lagos.

Esperamos que el Señor ha de bendecir este directorio en forma palpable, especialmente al hermano Ortiz, quien al hacerse cargo de la obra ha demostrado actividad, celebrando los Domingos dos servicios, uno en Aromo a la 1 P. M., y otro en Huechelfu a las 3 y media P. M. Igualmente se ha propuesto volver a la vida cristiana a las olvidadas congregaciones de Colcol y Ñuble, las que ya ha principiado a visitar. El Señor ha de premiar sus afanes.

E. LAGOS.

Purranque.

NUEVOS DIRECTORIOS.—El 28 de Marzo, después de un corto servicio, se constituyó en sesión esta Iglesia, presidida por el pastor A. LeFevre, para nombrar su cuerpo directivo que regirá los destinos de la Iglesia durante el presente año, quedando compuesto en la forma siguiente: Anciano, Pablo Mancilla; Exhortador, Amador Palma; Diácono, Manuel Cárcamo; Diaconisa, María Ortiz; Secretario, Abelardo Palma; y Tesorero, Ana LeFevre. El deseo de este nuevo Directorio es el de trabajar todos unánimes para la gloria y honra del Señor y el bienestar de nuestra Iglesia. Esperamos que la bendición del Señor sea con cada uno de nosotros, como también deseamos especialmente la consagración de cada hermano para que nuestra Iglesia pueda tener el gran privilegio de gozar de grandes bendiciones del Señor.

—Damos gracias al Señor por cuanto nos ha dado una nueva oportunidad de reunirnos el 1.º de Abril para elegir el nuevo directorio de la Escuela Dominical, quedando compuesto como sigue: Superintendente, Abelardo Palma; Vice, Pablo Mancilla, Secretaria, Dolores Ortiz de Palma; y Tesorera, María Hills. Esperamos que el Señor dirija este grupo de hermanos y que el Espíritu Santo more en cada uno de estos corazones, para que cada cual pueda cumplir con sus deberes.

CAMPOS DE TRABAJO.—Ultimamente hemos tenido el privilegio de visitar los alrededores de nuestro pueblo, y damos gracias al Señor por cuanto nuevamente nos ha sacado del pantano del desaliento y ha puesto delante de nuestros ojos el versículo 15 del capítulo 16 de San Marcos, que dice: «Id por todo el mundo y predicad el Evangelio a toda criatura». Damos gracias al Señor por cuanto nos ha levantado con su mano poderosa y nos ha puesto de pie para trabajar para la gloria y honra de su nombre. Ultimamente visitamos el lugarecillo denominado Cancha Rayada, donde hay un grupo de hermanos que día a día están pidiendo la ayuda

y las bendiciones del Señor, y el Señor les está bendiciendo en gran manera, como también en Osorno y Río Negro.

En los últimos días de Marzo la señorita Ana LeFevre, acompañada de otros hermanos, salió de Río Negro y pasó por un lugar llamado Los Angeles y también a Los Cruceros, repartiendo tratados a todos los vecinos de esos lugares; estamos orando al Señor y pidiendo por la salvación de aquellas almas que han tenido la oportunidad de oír y leer la Palabra de Dios, y rogamos a todas las Iglesias que nos ayuden en oración para la salvación de tantas almas que todavía vagan en las tinieblas.

ABELARDO PALMA.

Osorno.

NUEVO DIRECTORIO.—La Liga «Embajadores del Divino Maestro», de Osorno, se reunió últimamente para nombrar su nuevo Directorio, el que quedó compuesto como sigue: Presidente, Celestino Rojas; Vice, Juan Maxil; Tesorera, Rosa de Angulo; Secretario, Cristóbal Garcés; Pres. Com. de Evangelización, Martín Oliveros; Pres. Com. Vigilancia, Erasmo Muñoz; Pres. Com. de Cultos, Modesto Bello. El Señor bendiga a este nuevo directorio.

CRISTOBAL GARCÉS, Sect.

Collico.

VELADA.—El 6 de Abril, a las 8 P. M., se efectuó una velada literaria que la juventud de la Iglesia tenía preparada. El programa constaba de dos partes, una de TEMPERANCIA y otra RELIGIOSA. En su lucido desarrollo ambas partes nos dejaron lecciones que esperamos el Señor ha de bendecir para que sean aprovechadas por todos los que las escucharon. Entre los números sobresalientes figuraba una «Crítica» hecha al pastor por una señora miembro de la iglesia, y refutada por su esposo; críticas que muy a menudo se oyen de ciertos elementos de la Iglesia, pero que rara vez son refutadas.

Damos las gracias a estos jóvenes hermanos por sus sacrificios, y deseamos que el Señor les bendiga para que aprovechen su talento y salud en estas y otras cosas dignas de la honra del Señor.

1.ª REVISTA DEL AÑO.—El 12 de Abril se reunieron en sesión ordinaria los miembros de esta Iglesia bajo la presidencia del pastor hermano Zapata, y con casi la totalidad de los miembros.

Después de haber oído los informes de los oficiales de la Iglesia, la asamblea los aprobó unánimemente.

En seguida se trató sobre el sostenimiento de la obra, y se acordó contribuir sin punto fijo.

También se nombró una comisión de tres hermanos para entrevistarse con varios hermanos que no asisten al servicio del Señor, y saber los motivos.

Se levantó la sesión a las 10.55 P. M.

LUIS COLIN, Sect.

“Los Nuevos Hechos de los Apóstoles” “Cristo en la Biblia”

Dos hermosos libros que todos los cristianos deben leer. — Pídanse a W. Diener, Cas. 434, Temuco.

Quepe.

Los miembros de la Iglesia de este pueblo se reunieron últimamente para elegir el nuevo directorio que dirigirá sus destinos durante el presente año.

Después de un precioso mensaje dado por nuestro pastor, alusivo a este acto y de una ferviente oración dirigida al Altísimo, se procedió a la elección de los oficiales, siendo elegidos:

Anciano:	Hno. José 2.º Tolosa.
Exhortador:	» Aníbal Vera.
Diaconos:	Hnos. Miguel Figueroa y José Troncoso.
Diaconisa:	Hna. Margarita de Troncoso.
Secretario:	Hno. Pedro P. Tolosa.
Tesorero:	» José M. Troncoso.
Secretario de Finanzas:	Hna. Eva Troncoso.
Superintendente de la E.D. Hna.	Verónica Tolosa.
Vice »	» Eva Troncoso.
Tesorero y Secretario:	» Otilia Acevedo.

EL SECRETARIO.

La Unión.

CAMBIO DE DIRECTORIO. — La Liga «M. del Maestro», se constituyó últimamente en sesión. El culto devocional fué dirigido por nuestro guía y pastor, Rodolfo Gatica, dándonos un hermoso mensaje del Señor, donde nos exhortaba a llevar con paciencia la obra en adelante. En seguida se pasó a considerar la circular del Hno. Wagoner, donde se nos hace presente que las Ligas que no puedan eliminar sus socios mayores de 35 años de edad, quedan fuera de la dirección de las Ligas Generales; por lo tanto hemos acordado quedar como Liga independiente.

El nuevo Directorio quedó compuesto como sigue:

Presidente:	José Yáñez (Reelegido).
Secretario:	Sofía Poveda.
Tesorero:	José del Carmen Flores.
Consejero:	Roberto Salazar.
	» María de Fuentes.

Quiera el Señor bendecir abundantemente este nuevo Directorio, y que pronto pasemos en las filas de las Ligas Generales.

DESPEDIDA. — Últimamente, la Liga «Mensajeros del Maestro», tuvo el privilegio de dar una gozosa manifestación espiritual a nuestro querido pastor y familia, con motivo de su traslado a su nuevo campo de trabajo en la ciudad de Osorno. La manifestación se dió principio a las 9 P. M. y consistió en una buena cena. Juegos sociales, ricos helados, chocolate acompañado de buenas tortas y dulces. Después de algunas poesías recitadas por el Hno. R. Salazar, nos retiramos, deseando abundantes bendiciones a nuestro pastor y su familia. Todos quedamos orando por su felicidad.

SOFIA POVEDA, Secret.

Victoria.

PROGRAMA DE PASCUA. — El Domingo, 8 de Abril, se celebró un hermoso programa en conmemoración de la Pascua de Resurrección y la obra misionera. Por medio de discursos, poesías, himnos y recitaciones de la Escritura, se relató las últimas escenas de la vida de nuestro Señor Jesús; su agonía en Getsemaní, su entrega a la muerte, su muerte en la cruz, y su gloriosa resurrección.

Según los deseos del Comité de presentar algo acerca de la obra en Chile, incluimos en el programa una presentación titulada: «La Marcha del Evangelio». La lámpara del Evangelio fué encendida en el día de Pentecostes, y los testigos del primer siglo la entregaron a los demás, brillando con toda su primera hermosura. Pero más tarde se apagó durante los «siglos oscuros» y la obra misionera no se conocía. Pero Dios era fiel a su Iglesia dormida, y conmovió el corazón de unos hombres a llevar el Evangelio a las partes donde no se conocía. Ha llegado a nuestro querido Chile, y ahora queda para nosotros la juventud chilena llevar la luz a las partes de densa oscuridad que quedan todavía. ¡Que Dios nos dé una visión mayor de nuestros privilegios y nuestra responsabilidad hacia los que nos rodean.

MARTHA ARBERT, Sect.

Traiguén.

SESION TRIMESTRAL. — El Jueves 29 de Marzo se reunió nuestra Iglesia con el fin de celebrar la primera reunión trimestral del año en curso, presidida por su pastor señor Manuel Alarcón. Después que fueron dados los informes, se pasó a elegir el directorio de la Iglesia y de la Escuela Dominical, quedando compuestos como sigue:

Anciano, A. Schürch; Diacono, Ernesto Durant; Diaconisas, María de Alarcón y Lina de Villiger; Tesorero, Carlos Schifferli; Secretario, Pablo Villiger; y Comisión Evangelizadora de señoras, hermanas Riquelme y Cares.

Directorio para la Escuela Dominical: Superintendente, Manuel Alarcón; Vice-superintendente, María de Alarcón; Profesores, Manuel Alarcón, María de Alarcón, Berta Schifferli, Clara Weibel y Víctor Salas; Secretaria, Berta Troncoso; y Organista, Berta Alarcón.

Que el Señor dé tino y sabiduría a este nuevo directorio, y bendiga el delicado puesto que a cada uno le corresponde.

PABLO VILLIGER, Sect.

Lautaro.

DEFUNCION. — Después de una prolongada enfermedad y en medio del dolor de los suyos, el 9 de Abril fué unida al coro celestial el alma de la hermana Elva, de 9 años de edad, hija de los hermanos Ricardo Arias y Loida de Arias. Para la gloria del Señor sus últimos momentos fueron también su postrera bendición, clamando «Llévame, Señor Jesús; quiero estar donde tú estás». Consoló a sus padres con la seguridad de su destino, deseando también para los seres que le eran más queridos; «Allá nos veremos, ayúdame papá», fueron sus últimas palabras, y mientras su padre oraba pasó a mejor vida.

Por este motivo en el hogar de la extinta se celebró un servicio dirigido por nuestro pastor M. Gómez, que tomó como texto el Salmo 90, y cuyo mensaje de salvación fué oportunidad de ser oído por numerosos amigos y hermanos.

Esta congregación se une al profundo dolor de sus deudos, deseando que el Señor consuele sus atribulados corazones.

DONOSO, Sect.

«SALUD Y VIDA»

No debe faltar en ningún hogar cristiano.

Frutillar.

REVISTA TRIMESTRAL.—El 13 de Abril se reunió esta Iglesia con el objeto de celebrar su Revista Trimestral, la que se efectuó bajo la presidencia del Rev. Pastor V. E. Sanhueza, quien, antes de dar comienzo al servicio, nos alentó con un precioso sermón versado en 22:14 de San Mateo. Leída el acta anterior se pasó a tomar el informe de los oficiales, siendo de lo más halagador por el interés de seguir adelante trabajando en la viña del Señor. Acto continuo se eligió el directorio que actuará en el presente año, quedando constituido en la siguiente forma: Anciano, Santos 2.º Rivera; Tesorera, Graciela N. de Rivera; Secretario, J. A. Mardones; Diaconisa, Rosa Valdés de Poblete; y Diácono, Dolorindo Cárcamo.

—La Escuela Dominical celebró su sesión dirigida por la señorita Doraliza Gatica, para tener su cambio de directorio el Domingo 15 del presente, dando el siguiente resultado: Superintendente, señorita Doraliza Gatica; Vice-superintendente, Santos 2.º Rivera; Secretario, Alfredo Cárcamo; y Tesorera, señora Graciela N. de Rivera. Además se nombraron las siguientes personas para profesores de la Escuela Dominical: Doraliza Gatica, Serafina Mardones, Graciela N. de Rivera, Domingo Caro, Santos 2.º Rivera y J. A. Mardones. Dios bendiga a cada uno de los hermanos nombrados.

J. A. MARDONES, Sect.

DEFUNCION.—El 18 de Marzo, y cuando no había nada que hiciera presagiar un desenlace fatal, la muerte con su guadaña destructora cortó la robusta existencia de la hermana Amalia Bustos de Meneses. Era la extinta una cristiana muy fiel, activa, sencilla y santa; en su puesto de tesorera de la Iglesia y de la Escuela Dominical, dió pruebas no solamente de competencia sino también de celo y abnegación para mantener la caja a la altura de las necesidades de la Iglesia, y muy en especial en el tiempo de la edificación de nuestro templo; y en su puesto de profesora de la Escuela Dominical y miembro de la Comisión de Evangelización, dejó una huella luminosa y un ejemplo digno de ser imitado.

La noticia de la muerte de la hermana Amalia tuvo repercusión en las Iglesias vecinas, y de las cuales vinieron para ayudarnos el pastor de Osorno, hermano Rodolfo Gatica, y de Parranque la hermana Ana LeFevre. Ambos hermanos nos dieron en el servicio fúnebre de la noche del Lunes inspirados y espirituales mensajes de la Palabra de Dios, que conmovieron a la gran concurrencia que se había juntado en el templo para expresar con su presencia la estimación que siempre habían sentido por nuestra hermana difunta.

El Martes fueron llevados los restos al cementerio y, a pesar de la distancia, le acompañaban más de 200 personas. Antes de la inhumación, el pastor R. Gatica pronunció un elocuente sermón en frases claras e impresionantes, que conmovió a toda la concurrencia, y no dudamos que este sermón pronunciado al borde de la tumba de un cadáver ha de ser el medio para producir vida espiritual a muchos que lo oyeron.

La Escuela Dominical se hizo representar por un coro de niñas que entonaron canciones sagradas al lado de la sepultura. La secretaria de la Escuela Dominical, hermana Graciela Núñez de R., pronunció el discurso que damos al fin.

Al final, y como terminación al servicio fúnebre del cementerio, hablé algunas palabras para demostrar el aprecio y cariño que sentía por tan fiel y activa cooperadora, segada en la flor de la vida; me despedí cantando un solo «Jamás se dice adiós allá».

El Señor en su bendita misericordia ha de consolar a sus deudos y les ayude a prepararse para estar también listos cuando el Señor los llame.

D. GATICA.

«A nombre de la Escuela Dominical vengo a dar el último adiós a la que en vida fué una de sus profesoras y tesorera.

No puedo expresar el sentimiento que oprime nuestros corazones por causa de la inesperada partida de esta tierra de la hermana Amalia, quien en la plenitud de su vida pasó a la eternidad por la puerta de la muerte después de unos pocos días de enfermedad. Ella era una cristiana sincera y una infatigable propagandista del Evangelio, cuyas verdades creía que debían practicarse con fidelidad por los hijos de Dios y propagarse con fe y entusiasmo por encima de todas las actividades humanas y terrenas.

A la hermana Amalia ya no le alcanzan ni enfermedades ni dolores, está con Cristo y es feliz, ya la muerte no tiene poder porque tiene la inmortalidad gloriosa de los hijos de Dios.

El Señor consuele los corazones acongojados y nos conceda su gracia abundante para imitar la vida piadosa y humilde que vivió nuestra hermana mediante su fe en Cristo Jesús.

Oh! querida, la muerte no puede arrebatarte de nuestros corazones y memoria, y las alumnas que tú estabas formando para Cristo, seguirán proclamando tus virtudes. Nos separamos por un momento y luego nos reuniremos a ti en el reino de luz y de inmortalidad para cantar alabanzas al que nos amó y nos redimió con su sangre, a Jesús.

A nombre de la Escuela Dominical deposito esta corona de hierbas y estas flores al secarse, sobre tu tumba brotarán las siemprevivas del recuerdo.

Hasta luego».

Lebu.

Hago públicos mis agradecimientos a los hermanos de Lebu por su amor y cuidado fraternal que supieron manifestar durante mi grave enfermedad; y muy especialmente a las hermanas Corina de Flores y Enriqueta Faundez, por su abnegada constancia y sacrificio en mis noches de tétricos desvelos. Que el Señor recompense ricamente a sus hijos en toda buena obra es mi deseo y oración.

JUANA DE HIGUERAS.

DE OTRAS ACTIVIDADES.

Iglesia Pentecostal de Talcahuano.

DEFUNCION.—El 5 de Abril, después de una ligera enfermedad, dejó de existir la hermana Etelvina Ulloa de Reyes, habiendo fa-

Queremos llamar la atención a todos los agentes y amigos de
«SALUD Y VIDA»

al hecho de que nuestra Revista necesita y solicita de parte de todos un esfuerzo especial para elevar su circulación y posibilitarla así a hacer frente a los gastos de su publicación que hasta la fecha aún arroja pérdidas, y a modo de estímulo ofrecemos a los que nos ayuden con su cooperación hasta el 18 de Septiembre próximo algunos premios en la siguiente forma:

Por 12 suscripciones nuevas,	1 libro «Los Nuevos Hechos», empastado.
„ 15 „ „	1 „ «Cristo en la Biblia», „
„ 20 „ „	«Los dos caminos». (Hermoso cuadro ilustrado en colores, de 45×60 cms.
„ 25 „ „	ambos libros mencionados anteriormente.
„ 35 „ „	1 Biblia de bolsillo, marroquí francés, cartera a la inglesa.
„ 50 „ „	1 pluma-fuente, marca Waterman.
„ 100 „ „	4 de los premios anteriores, a elección.

Estas suscripciones deben ser nuevas y remitírsenos acompañadas de su valor respectivo antes del 18 de Septiembre, y a vuelta de correo enviaremos los premios correspondientes en la forma que se nos indique. ¡Ahora al trabajo, hermanos y amigos!

El Administrador.

NOTA.—Se irá publicando los nombres que salgan premiados.

llecido primero su guaguita, de días solamente.

El Dios de amor consuele a su esposo, hermano Eleodoro Reyes y toda su familia en esta difícil prueba.

—El Domingo 22 falleció también la hermana Marcelina San Martín v. de Mardones, a la avanzada edad de 75 años; no teniendo deudos, nuestra Iglesia se encargó de darle sepultura.

VISITAS.—Tuvimos el privilegio de tener entre nosotros, el Viernes 6 de Abril, al hermano Víctor M. Mora, pastor Metodista de la Iglesia de Cura-Cautín, hombre de visión espiritual, quien nos predicó un edificante sermón. El Señor te bendiga, hermano pastor, y la obra que el Señor ha puesto en tus manos fructifique para la gloria de Dios.

—También tuvimos el Domingo 15 la visita del pastor Luis A. Fierro, quien nos predicó en la noche un edificante sermón; gracias al Señor por tus bondades.

—Finalmente, el Martes 24 tuvimos al hermano Indalicio Romero, dándonos un hermoso y bien inspirado mensaje sobre los motivos que tenemos para glorificar al Señor. La iglesia en esta noche estaba llena y el Señor nos bendijo extraordinariamente tocando las fibras de nuestro corazón. El hermano Romero, después de su mensaje, habló sobre la necesidad que tenemos de un templo, presentándonos varios ejemplos de su larga experiencia cristiana y, a iniciativa de él, se recogió una colecta pro-construcción del templo, que ascendió a la cantidad de 101 pesos. Dios bendiga a nuestro hermano Romero, profeta del Dios Omnipotente. Gloria sea a nuestro Dios por todas estas bendiciones.

Hermanos en el Señor, a vosotros os suplico nos ayudéis por medio de vuestras oraciones a pedir un templo para Talcahuano.

VICTOR M. CHANDIA.

Casilla 61.